

"Lord I Call..." – Tone 8

Reader: In the Eighth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Soprano Alto

Lord, I call up - on You, hear — me. Hear me, O Lord!

Tenor Bass

Musical notation for Soprano and Alto parts, first system. The Soprano part is on a treble clef and the Alto part is on a bass clef. The lyrics are: "Lord, I call up - on You, hear — me. Hear me, O Lord!"

Lord, I call up - on You, — hear — me; re-ceive the voice of my prayer

Musical notation for Tenor and Bass parts, second system. The Tenor part is on a treble clef and the Bass part is on a bass clef. The lyrics are: "Lord, I call up - on You, — hear — me; re-ceive the voice of my prayer"

when I call up - on — You. Hear me, O Lord! Let my prayer a - rise

Musical notation for Soprano and Alto parts, third system. The Soprano part is on a treble clef and the Alto part is on a bass clef. The lyrics are: "when I call up - on — You. Hear me, O Lord! Let my prayer a - rise"

in Your sight as in - cense, and let the lift - ing up of —

Musical notation for Tenor and Bass parts, fourth system. The Tenor part is on a treble clef and the Bass part is on a bass clef. The lyrics are: "in Your sight as in - cense, and let the lift - ing up of —"

my — hands be an eve-ning sac - ri - fice. Hear me, O Lord!

Musical notation for Soprano and Alto parts, fifth system. The Soprano part is on a treble clef and the Alto part is on a bass clef. The lyrics are: "my — hands be an eve-ning sac - ri - fice. Hear me, O Lord!"

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

We offer to You, O Christ,  
our evening song and reasonable service,  
for You willed to have mercy on us//  
by Your Resurrection.

Musical score for v. (10) in G major, 4/4 time. The score consists of two systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The lyrics are: "We offer to You, O Christ, our evening song and reasonable service! For You willed to have mercy on us by Your Resurrection!" The music features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a final double bar line.

v. (9) *The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Lord, Lord, do not cast us away from Your face!  
For You willed to have mercy on us//  
by the Resurrection.

Musical score for v. (9) in G major, 4/4 time. The score consists of two systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The lyrics are: "Lord, Lord, do not cast us away from Your face! For You willed to have mercy on us by the Resurrection!" The music features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a final double bar line.

v. (8) *Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Rejoice, holy Zion!  
Mother of the churches, the abode of God!  
For you were the first to receive remission of sins//  
by the Resurrection.

Re-joyce, O holy Zi - on! Mother of the churches, the a - bode of God!

For you were the first to re-ceive re - mis - sion of sins by the Re-sur-rec - tion!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

The Word of God the Father,  
 begotten before the ages,  
 in the latter times willed to be incarnate of the Virgin  
 and endured crucifixion unto death.  
 He has saved mortal man//  
 by His Resurrection.

The Word of God the Fa - ther, begotten before the a - ges

in the latter times willed to be in - car - nate of the Vir - gin

and endured cruci-fi-xion un-to death. He has saved mor - tal man by His Re-sur-rec - tion!

*v. (6) In the Fourth Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 4***(for St. Bartholomew)**(As one valiant among the martyrs)*

Let us fittingly bless the glorious Bartholomew:  
 the Sun of great splendor, the never-setting star;  
 the living heaven declaring the glory of God,  
 the divinely-inspired preacher of salvation  
 and the beacon of nations,  
 the river pouring forth streams of knowledge, //  
 watering the hearts of the faithful.

Let us fit - ting - ly bless the glorious Bar - tho - lo - mew:  
 the Sun of great splendor, the never set - ting star;  
 the liv - ing heav - en declar - ing the glor - y of God,  
 the divinely - inspired preacher of sal - va - tion and the bea - con of na - tions,  
 the river pouring forth streams of knowl - edge, watering the hearts of the faith - ful.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Your travels were seen in the sea, O Apostle,  
 in a manner beyond human understanding,  
 for, as your relics were thrown into the waters,  
 they floated to the West, O highly-favored Bartholomew,  
 while noble martyrs from the East accompanied you with honors, //  
 as directed by the hand of the Master of all.

Your travels were seen in the sea, O A - pos - tle,  
in a manner beyond human un - der - stand - ing,  
for, as your rel - ics were thrown into the wa - ters,  
they floated to the West, O highly - favored Bar - tho - lo - mew,  
while noble martyrs from the East accompanied you with hon - ors,  
as directed by the hand of the Mas - ter of all.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Your relics sanctified the watery depths, O Apostle Bartholomew,  
as you miraculously directed them to the island of Lipari,  
where myrrh, gushed forth from them O glorious one  
healing incurable passions.  
Thus you saved those who dwelt there,  
becoming for them a refuge, deliverer and intercessor/  
before the King and Savior of all.

Your relics sanctified the watery depths, O Apostle Bar - tho - lo - mew,  
as you miraculously directed them to the island of Li - pa - ri.  
where myrrh, gushed forth from them O glo - ri - ous one  
healing incurable pas - sions. Thus you saved those who dwelt there,  
becoming for them a refuge, deliverer and in-ter-ces-sor/ before the King and Sav-ior of all.

*v. (3) In the Same Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**

*(for Apostle Titus)*

*(You have given us a sign)*

You proclaimed the tri-personal Godhead,  
churning up the idolatrous sea of the gentiles.  
You rescued those floundering in the depths of godlessness,  
bringing them into tranquil harbors.  
You received the reward of heaven, //  
where you beseech the Lover of Mankind for those who sing your praises.

You proclaimed the tri - personal God - head,

churning up the idolatrous sea of the gen - tiles.

You res - cued those floundering in the depths of god - less - ness,

bringing them into tranquil har - bors. You received the re - ward of heav - en,

where you beseech the Lover of Mankind for those who sing your prais - es.

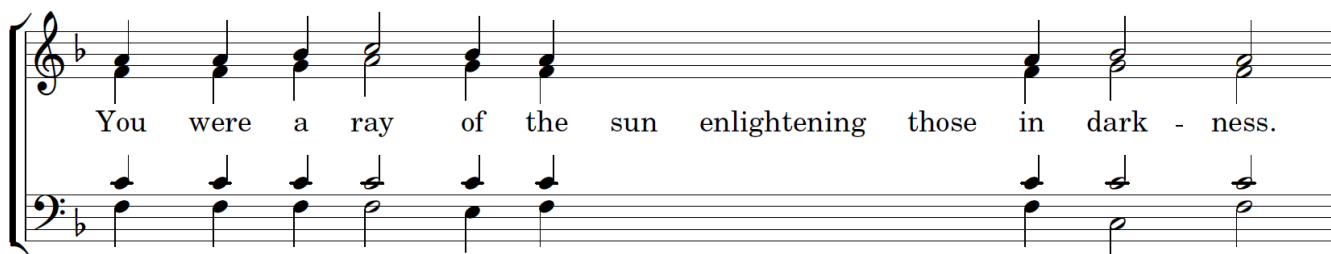
*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Your mind was illumined with divine brilliance, O godly Titus,  
as you journeyed with the divine Paul.

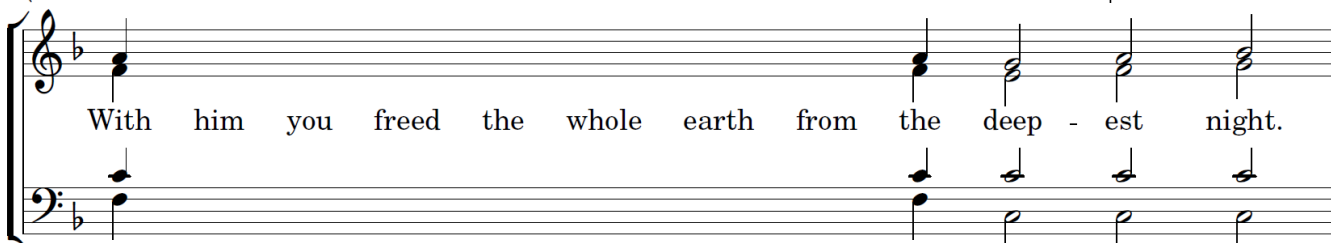
You were a ray of the sun enlightening those in darkness.  
With him you freed the whole earth from the deepest night.  
Therefore we call you blessed, as a God-chosen bishop, //  
an inspired Apostle and most fervent intercessor.

Your mind was illumined with divine brilliance, O godly Ti - tus,

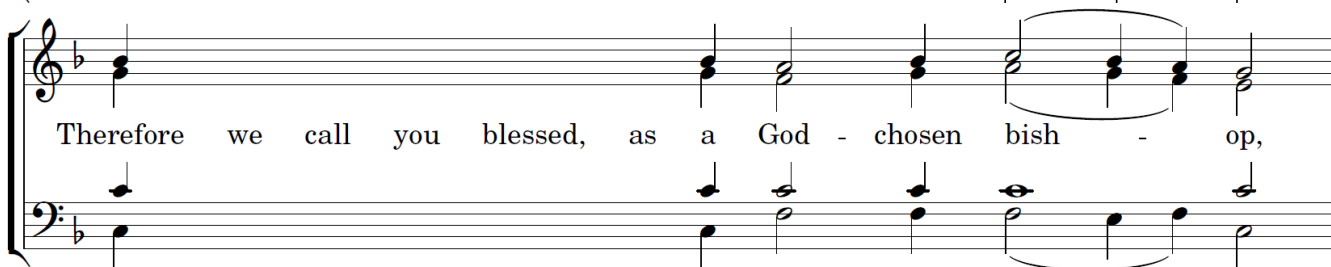
as you journeyed with the di - vine Paul.



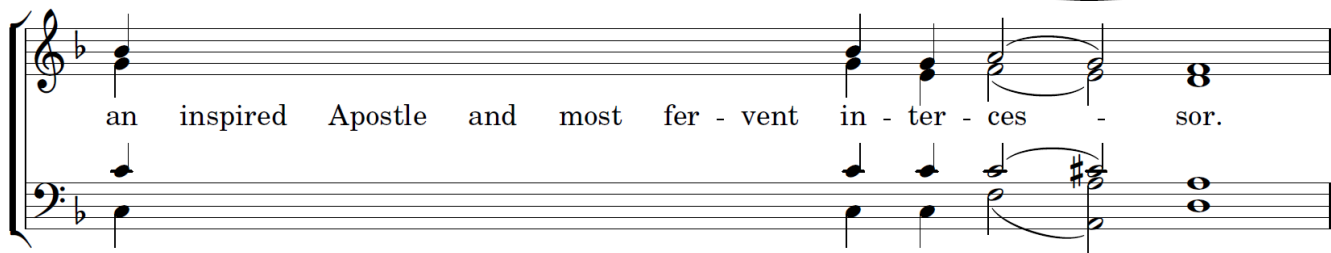
You were a ray of the sun enlightening those in dark - ness.



With him you freed the whole earth from the deep - est night.



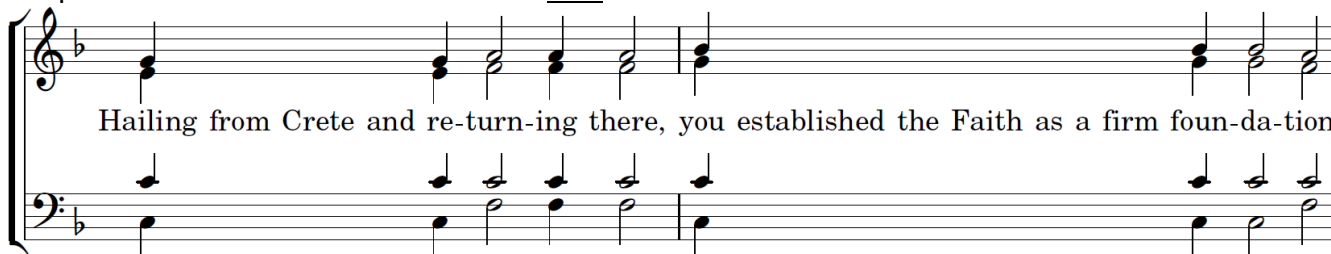
Therefore we call you blessed, as a God - chosen bish - op,



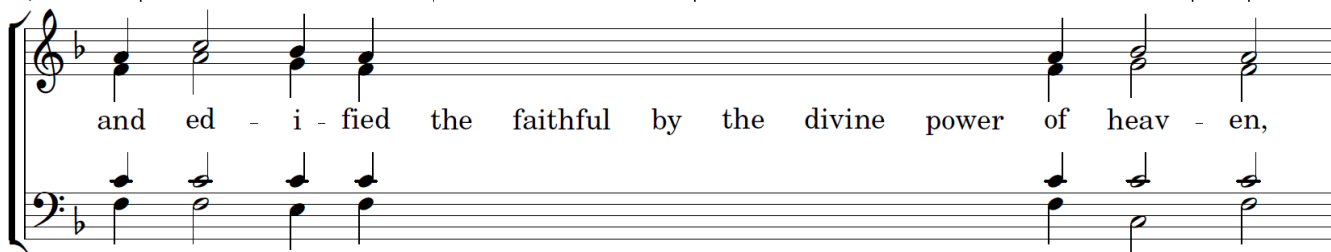
an inspired Apostle and most fer - vent in - ter - ces - sor.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Hailing from Crete and returning there,  
 you established the Faith as a firm foundation  
 and edified the faithful by the divine power of heaven,  
 O blessed Titus, first hierarch of your homeland,  
 companion of Paul and the comfort of the faithful.

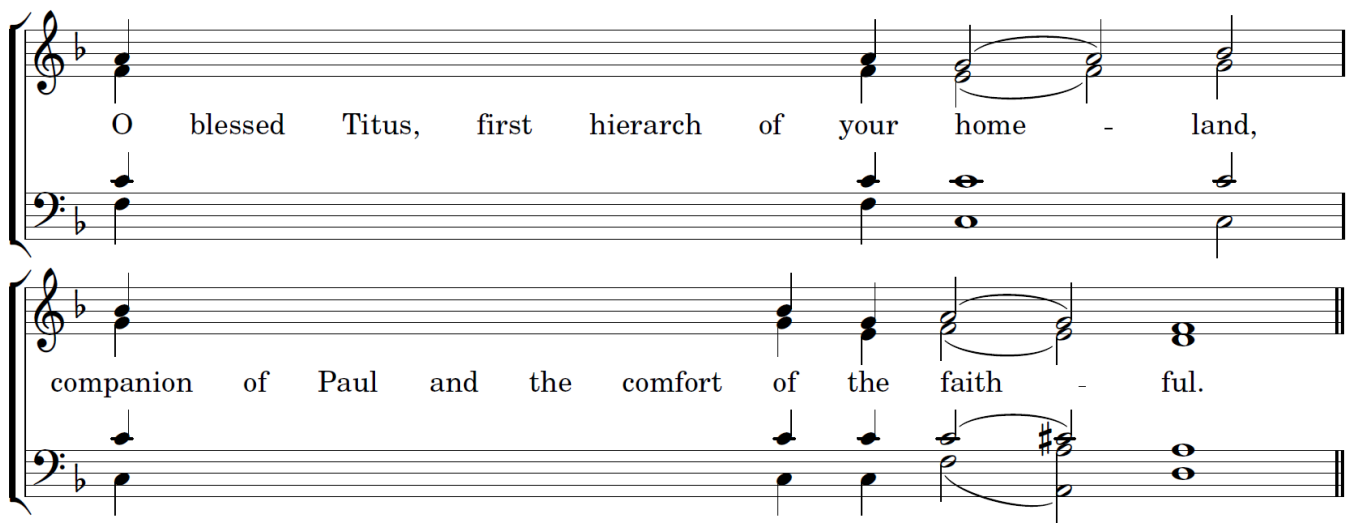


Hailing from Crete and re-turn-ing there, you established the Faith as a firm foun-da-tion



and ed - i - fied the faithful by the divine power of heav - en,





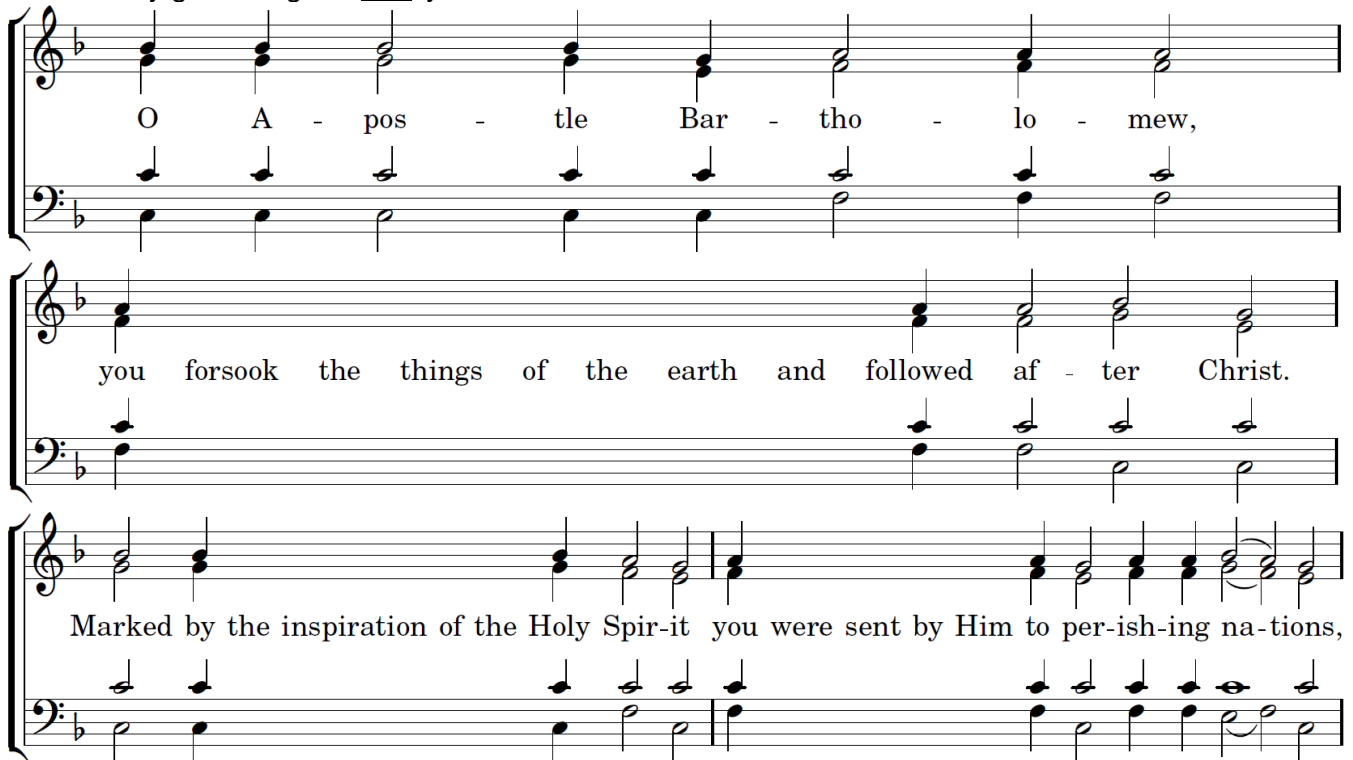
O blessed Titus, first hierarch of your home - land,  
companion of Paul and the comfort of the faith - ful.

*In the First Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 1**

*(for Apostle Bartholomew)*

O Apostle Bartholomew,  
you forsook the things of the earth and followed after Christ.  
Marked by the inspiration of the Holy Spirit  
you were sent by Him to perishing nations,  
converting people to the light of the knowledge of God.  
Completing the exploits of your godly suffering.  
and enduring various tortures,  
you surrendered your soul to Christ.  
Entreat Him, O most blessed one, //  
that He may grant us great mercy!



O A - pos - tle Bar - tho - lo - mew,  
you forsook the things of the earth and followed af - ter Christ.  
Marked by the inspiration of the Holy Spir-it you were sent by Him to per-ish-ing na-tions,

converting peo - ple to the light of the knowl - edge of God.

Completing the exploits of your godly suf - fer - ing.

and en - dur - ing various tor - tures, you sur - ren - dered your soul to Christ.

En - treat Him, O most bless - ed one, that He may grant us great mer - cy!

*In the Eighth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8** *(Theotokion – Dogmatikon)*

The King of heaven, because of His love for man,  
 appeared on earth and dwelt with men.  
 He took flesh from the pure Virgin  
 and after assuming it, He came forth from her.  
 The Son is one: in two natures, yet one Person.  
 Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,  
 we confess Christ our God!!!  
 Entreat him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls!

The King of Heaven, because of His love for man, appeared on earth and

dwelt with men. He took flesh from the pure Vir - - gin;

and after assuming it, He came forth from her. The Son is one; in two

natures, yet one per - son. Proclaiming Him as perfect God and per - fect Man,

we con-fess Christ our God! Entreat Him, O unwedded mother, to have mer-cy on our souls!

*Priest:* Wisdom! Let us attend!

*People:* O Gladsome Light ... (p. 16)

## Aposticha – Tone 8

Descending from heaven to ascend the Cross,  
the Eternal Life has come for death  
to raise those who had fallen;  
to enlighten those in darkness.//  
O Jesus, our Savior and illuminator, glory to You!

De - scend - ing from heaven to as - cend the Cross, the eternal Life has  
come for death to raise those who had fall - en; to enlighten  
those in dark - ness! O Jesus, our Saviour and Illuminator, glo - ry to You!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

We glorify Christ, who rose from the dead.  
He accepted the human body and soul,  
and freed both from sufferings.  
His most pure soul descended to Hades, which He spoiled.  
His holy body did not see corruption in the tomb.//  
He is the Redeemer of our souls.

We glo - rify Christ Who rose from the dead! He accepted the human

bo - dy and soul, and freed both from suf - fer - ings! His most pure

soul descended to Ha - des, which He spoiled! His holy body did not see

cor - rup - tion in the tomb! He is the Re - deem - er of our souls!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

In psalms and songs we glorify Your Resurrection from the dead, O Christ.

By it, You have freed us from the tortures of hell//

and as God have granted us eternal life and great mercy.

In psalms and songs we glorify Your Resurrection from the dead, O Christ!

By it, You have freed us from the tor - tures of hell,

and as God have granted us eternal life and great mer - cy!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

O Master of all, incomprehensible Creator of heaven and earth,  
 by Your suffering on the Cross You have gained passionlessness for me.  
 Accepting burial and arising in glory,  
 You resurrected Adam with Yourself by Your almighty hand.  
 Glory to Your rising on the third day!  
 By it You have granted us eternal life and cleansing of sins//  
 as the only compassionate One.

O Ma - ster of all, incomprehensible Creator of hea - ven and earth!

By Your suffering on the Cross You have gained pas - sion - less - ness for me!

Accepting burial and a - ris - ing in glo - ry, You resurrected Adam

with Yourself by Your Al - might - y hand! Glory to Your rising

on the third day! By it You have granted us eternal

life and clean-sing of sins as the only com-pas-sion-ate One!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
Amen.*

*(Theotokion – Tone 8)*

O Unwedded Virgin,

who ineffably conceived God in the flesh.

O Mother of God most high,

accept the cries of your servants, O blameless one!

Grant cleansing of transgressions to all!!!

Receive our prayers and pray to save our souls!

O unwedded Virgin, who ineffably conceived God in the flesh!

O Mother of God most high! Accept the cries of your servants, O blameless one!

Grant cleansing of transgressions to all! Receive our prayers and pray to save our souls!

*St. Simeon's Prayer (p. 25)*

(at Great Vespers)

**Tone 8**

**Troparion**

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 8)

You descended from on high, O Merciful One!

You accepted the three day burial to free us from our sufferings!!!

O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

You de - scend - ed from on high, O Mer - ci - ful One!

You ac - cept - ed the three - day burial to free us from our suf - fer - ings!

O Lord, our Life and Re - sur - rec - tion: Glo - ry to You!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 3**

**Troparion**

(Apostles)

(Troparion for the Apostles – Tone 3)

Holy Apostles, Bartholomew and Titus,

entreat the merciful God,

to grant our souls forgiveness of transgressions!

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Ho - ly A - postles, Bartholo - mew and Ti - tus,



en - treat the mer - ci - ful God, to grant our  
souls for - give - ness of trans - gres - sions.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3 Resurrectional Dismissal Theotokion**

*(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 3)*

We praise you as the mediatrix of our salvation,  
Virgin Theotokos.

For your Son, our God, Who took flesh from you,  
accepted the Passion on the Cross,  
delivering us from corruption as the Lover of Man.

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

We praise you as the mediatrix of our sal - va - tion,  
Virgin Theo - to - kos. For your Son, our God, who took  
flesh from you, accepted the Pas - sion on the Cross,

deliver - ing us from cor - rup - tion as the Lov - er

of Man.

*Then, the dismissal (p. 26)*

**(at the Divine Liturgy)**

**Tone 8**

**Troparion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Troparion – Tone 8)*

You descended from on high, O Merciful One!

You accepted the three day burial to free us from our sufferings!//

O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

First system of musical notation for the troparion. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "You de - scend - ed from on high, O Mer - ci - ful One!"

Second system of musical notation for the troparion. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "You ac - cept - ed the three - day burial to free us from our suf - fer - ings!"

Third system of musical notation for the troparion. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "O Lord, our Life and Re - sur - rec - tion: Glo - ry to You!"

**Tone 3**

**Troparion**

*(Apostles)*

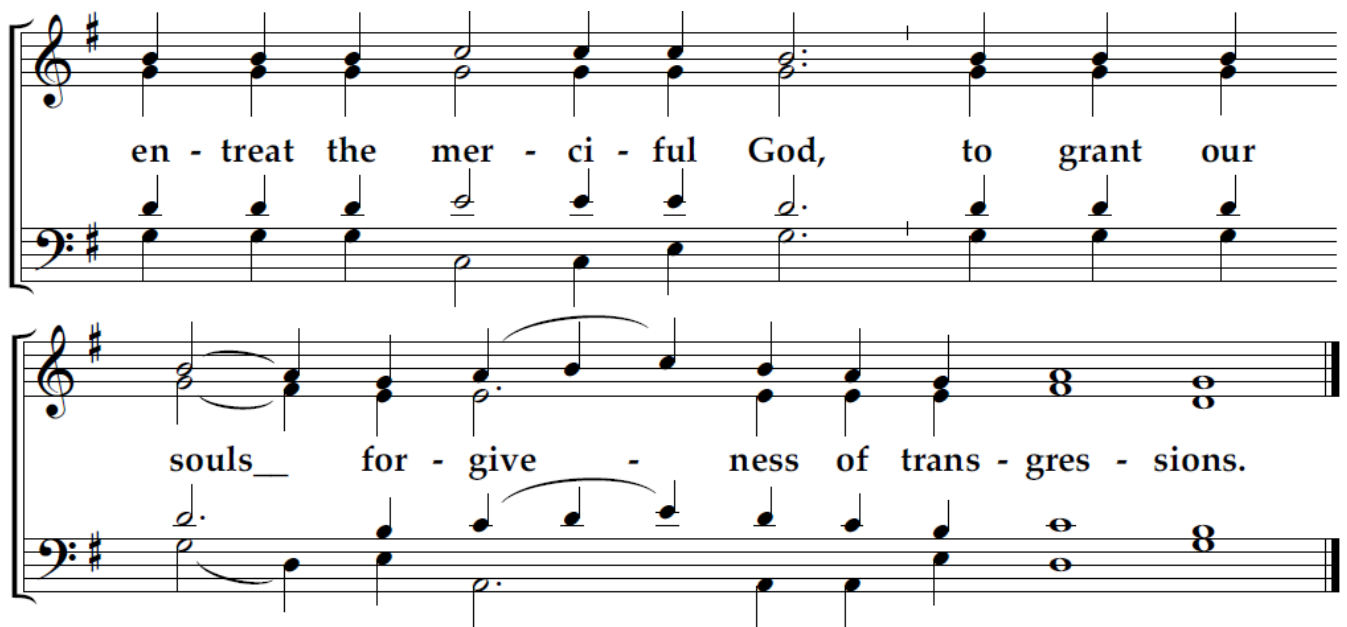
*(Troparion for the Apostles – Tone 3)*

Holy Apostles, Bartholomew and Titus,

entreat the merciful God,

to grant our souls forgiveness of transgressions!

Musical notation for the troparion for the Apostles. It is a four-part setting for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Ho - ly A - postles, Bartholo - mew and Ti - tus,"



en - treat the mer - ci - ful God, to grant our  
souls for - give - ness of trans - gres - sions.

**Tone 4**

**Kontakion**

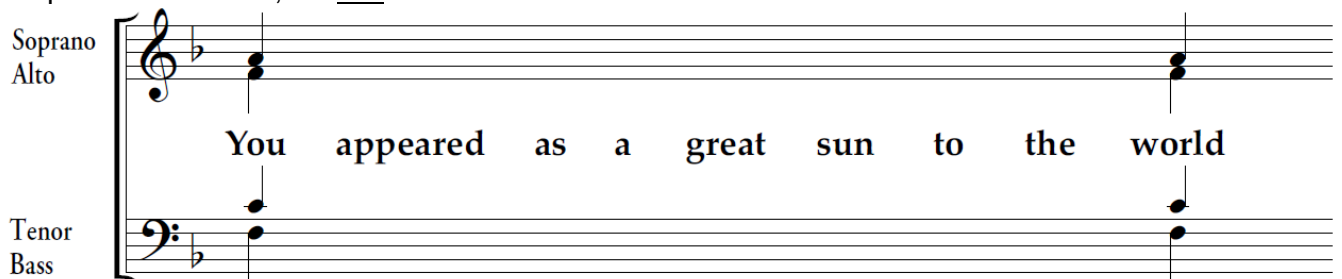
*(St. Bartholomew)*

*(Kontakion for Apostle Bartholomew – Tone 4)*

You appeared as a great sun to the world with miracles and rays of teaching.

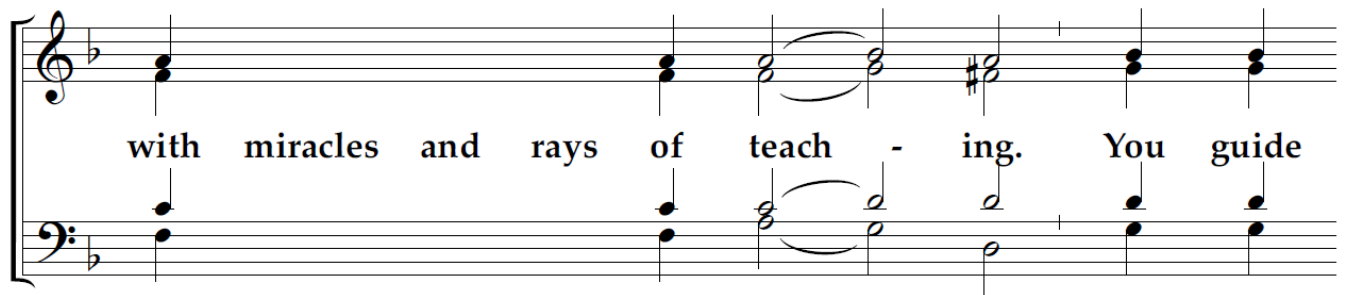
You guide to the Light all who venerate you,

O Apostle of the Lord, Bartholomew.

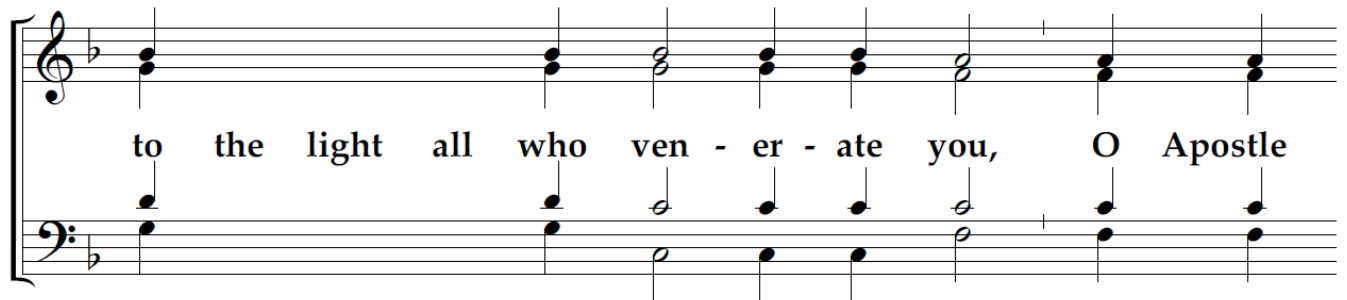


Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

You appeared as a great sun to the world



with miracles and rays of teach - ing. You guide



to the light all who ven - er - ate you, O Apostle

of the Lord, Bar - thol - o - mew.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 2**

**Kontakion**

*(St. Titus)*

*(Kontakion for Apostle Titus – Tone 2)*

Titus, worthy of all praise and preacher of Christ's mysteries,  
you were Paul's companion, and with him taught us the doctrine of God.

Therefore we cry out to you:

"Never cease to intercede for the sake of us all!"

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Ti - tus, worthy of all praise and preacher of Christ's

mys - ter - ies, you were Paul's companion, and with him

taught us the doc - trine of God. There - fore we cry out

to you: never cease to in - ter - cede for the sake

of us all!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

**Tone 8**

**Kontakion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Kontakion – Tone 8)*

By rising from the tomb, You raised the dead and resurrected Adam.

Eve exults in Your Resurrection,

and the world celebrates Your rising from the dead, O greatly Merciful One!

By ri-sing from the tomb, You raised the dead and resurrect-ed A - dam.

Eve ex-ults in Your Re-sur-rec - tion. And the world ce - le - brates Your

rising from the dead, O great - ly Mer - ci - ful One!

*(then, p. 83)*

**Tone 8****Prokeimenon***(Resurrection)**Prokeimenon, Tone 8**Deacon: Let us attend! Priest: † Peace to all!**Reader: And with your spirit!**Deacon: Wisdom!**Reader: The Prokeimenon, in the 8<sup>th</sup> Tone: Pray and make your vows before the Lord, our God!**People: Pray and make your vows before the Lord, our God!*

Pray and make your vows be-fore the Lord our God!

*Reader: In Judah God is known; His name is great in Israel.**People: Pray and make your vows before the Lord, our God!!*

Pray and make your vows be-fore the Lord our God!

*Reader: Pray and make your vows ...**People: ... before the Lord, our God!*

be-fore the Lord our God!

*Deacon: Wisdom!***Epistle:** (128) 1 Corinthians 3:9-17**Reader: The Reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.***Deacon: Let us attend!*

*Reader:* Brothers and sisters, we are God's co-workers! You are God's field, God's building. According to the grace of God which was given to me, as a wise master builder, I have laid a foundation, and another builds on it. But let everyone be careful how he builds on it! As it is, no one can lay any other foundation than the one that has already been laid, which is Jesus Christ. But as one builds on that foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, or stubble, each person's work will be revealed. Certainly, the Day will make it manifest, because it is revealed in fire; and the fire will test everyone's work. If what someone has built on the foundation remains, then a reward shall be received. On the other hand, if someone's work is burned, it will be lost, but that person shall be saved, as through fire.

Do you not know that you are a sanctuary of God, and that God's Spirit lives in you? If anyone destroys God's sanctuary, God will destroy him because God's sanctuary is holy, and this is what you are!

*Priest: † Peace to you who read!**Alleluia: Tone 8*

*Reader: **And to Your spirit.** In the 8<sup>th</sup> Tone: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

*People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

*Reader: Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Savior!*

*People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

*Reader: Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise!*

*People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

---

**Gospel:** (59) Matthew 14:22-34

**Page 80**

---

*Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Matthew.***

*People: Glory to You O Lord, Glory to You.*

*Priest: At that time, Jesus made his disciples get into the boat and told them to go ahead of him to the other side, while he would send the crowds away. After he had sent the people away, he went up into the mountain by himself in order to pray. When evening came, he was there alone. But the boat was now in the middle of the sea, distressed by the waves, because the wind was against it. In the fourth watch of the night, Jesus came to them, walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea, they were troubled and said, "It is a ghost!" and they cried out in fear. But at once, Jesus spoke to them, saying "Take heart! It is I! Do not be afraid."*

*Peter answered him and said, "Lord, if it is you, tell me to come to you upon the waters."*

*And Jesus said, "Come!"*

*Peter stepped down from the boat and walked on the waters to come to Jesus. But when he saw that the wind was strong, he became afraid and beginning to sink, he cried out, saying, "Lord, save me!"*

*Immediately, Jesus stretched out his hand, took hold of Peter, and said, "You of little faith, why did you doubt?" When they got up into the boat, the wind ceased. Those who were in the boat came forward and expressed adoration to him, saying, "You are truly the Son of God!"*

*When they had crossed over the lake, they arrived in the land of Gennesaret.*

*People: Glory to You O Lord, Glory to You.*

---

**Sermon**

*(then p. 89)*